AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

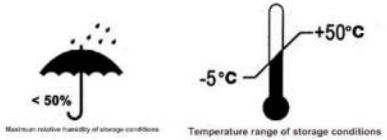
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

RO

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Aveți obligația să atașați această broșură informativă atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție, respectiv să o înmânați destinatarului. În acest scop, broșura poate fi multiplicată fără restricții. (1) AGP3R reprezintă un singur dispozitiv de filtrare de particule reutilizabil. (2) Producător (3) Marcajul CE – Produsul marcat CE îndeplinește cerințele fundamentale ale Regulamentului european (UE) 2016/425. Certificatul de tip și de calitate a fost acordat de CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland, Nr.2834 (4) Produsul a fost testat conform EN14387:2021 și corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.

Declarația de conformitate poate fi găsită la: www.dssafety.de

(5) Pentru a vă proteja sănătatea și a evita vătămările grave sau decesul, este important să citiți și să respectați toate instrucțiunile care însoțesc produsul. Acest filtru de particule trebuie combinat, conform indicațiilor producătorului, cu o semimască sau o mască completă, pentru a-și putea îndeplini pe deplin funcția de mediu filtrant.

DE RESPECTAT ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Secțiunea cu figurile de ajustare din aceste instrucțiuni arată succesiunea pentru obținerea celei mai bune potriviri și a celui mai bun confort la utilizarea măștii. Vă rugăm să mențineți masca în stare bună înainte de utilizare; este strict interzis să purtați și să utilizați măști defecte sau deteriorate.

1. Verificați înainte de utilizare dacă masca prezintă fisuri, rupturi, murdărie sau alți factori care ar putea afecta siguranța la purtare, pentru a vă asigura că masca se lipește etanș de față și este etanșă la aer.
2. Verificați dacă clapetele supapelor de expirație și de inspirație sunt deformate, deteriorate sau fisurate; accesoriile afectate, specificate de producător, trebuie înlocuite imediat.
3. Verificați dacă banda de cap și conexiunile sunt elastice și ferm conectate.
4. Verificați dacă inelul de etanșare al interfeței filtrului este intact, dacă componentele din plastic, vizoarele și garniturile sunt nedeteriorate; în caz de deformări, fisuri, deteriorări etc., acestea trebuie înlocuite imediat.
5. Verificați dacă filtrul este nou, dacă ambalajul este bine sigilat și dacă se află în perioada de utilizare.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. (1) **AGP3R** stands for a reusable single particle filtering device. (2) Manufacturer (3) CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 (4) The product is tested in accordance with EN143:2021 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and avoid serious injury or death, it is important that you read and follow all instructions supplied with the product. This particle filter must be combined with a half or full face mask, depending on the manufacturer's instructions, so that it can fulfil its full function as a filter medium.

CHECK PRIOR USE:

The Fitting illustrations section in this guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask, please keep the mask in good condition before use, and it is strictly forbidden to wear and use defective and damaged masks.

1. Before use, check whether the mask has cracks, tears, dirt or other factors that may affect the safety of wearing to ensure that the mask and the face fit and air tightness.
2. Check whether the exhalation and inhalation valve flaps are deformed, damaged and cracked, where the affected accessories specified by the manufacturer must be replaced immediately.
3. Check whether the headband and joints are elastic and firmly connected.
4. Check whether the filter interface sealing ring is intact, whether the plastic components, windows, and gaskets are intact, and if there is any deformation, crack, damage, etc., they must be replaced immediately.
5. Check whether the filter is new, whether the packaging is well sealed, and whether it is within the service life.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

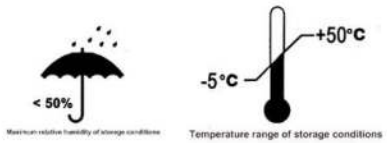
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: RO

ATENȚIE:

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și restricțiilor de utilizare a acestui produs poate reduce eficacitatea filtrului și poate duce la îmbolnăvire sau deces.

1. Acest filtru/aceste filtre poate/pot fi utilizat(e) mai mult de un schimb; vă rugăm să sigilați filtrul etanș la aer, pentru a-l păstra pregătit pentru utilizare în schimbul următor.
2. Nu înlocuiți, nu modificați, nu completați și nu scoateți niciodată piese din configurația stabilită de producător.
3. Acest filtru de particule oferă protecție împotriva anumitor poluanți sub formă de particule, dar nu elimină riscul de a contracta boli sau infecții.
4. Eliminați și înlocuiți filtrul dacă:

- filtrul/filtrele sunt scoase în zone contaminate
- colmatarea măștii provoacă dificultăți de respirație
- filtrul/filtrele se deteriorează

5. Aceste filtre nu furnizează oxigen. Aparatele de protecție respiratorie cu filtre sau cu filtre combinate ori absorbante nu trebuie utilizate în silozuri închise, fântâni, canale sau alte spații închise fără ventilație ori în atmosfere cu mai puțin de 19,5 % oxigen.
6. Aerul îmbogățit cu oxigen (cu o concentrație de oxigen de peste 23,5 %) poate crește considerabil riscul de incendiu și poate duce la o inflamabilitate sporită a materialelor. Fumatul sau utilizarea flăcărilor deschise este interzisă în medii cu concentrație ridicată de oxigen, iar contactul cu uleiuri sau substanțe inflamabile trebuie evitat.
7. Masa maximă a filtrelor care pot fi utilizate conectate direct la o semimască nu trebuie să depășească 300 g, iar la o mască completă 500 g.
8. Filtrele nu trebuie utilizate la stingerea incendiilor sau la lucrări cu flacără deschisă ori cu metal topit (în cazul utilizării filtrelor care conțin cărbune activ, care pot genera cantități mari de substanțe toxice).

LIMITĂRI DE UTILIZARE:

Părăsiți imediat zona de lucru și ieșiți la aer curat dacă respirația devine dificilă sau apar amețeli ori alte simptome.

Nu utilizați aparatul de protecție respiratorie și nu intrați și nu rămâneți într-o zonă contaminată în următoarele circumstanțe:

a) dacă simțiți mirosul sau gustul poluantului
b) acest filtru de particule nu poate fi utilizat pentru protecție împotriva gazelor sau vaporilor
c) Poluanții sau concentrațiile sunt necunoscute sau reprezintă un pericol imediat pentru viață sau sănătate
d) în atmosfere cu pericol de explozie

USER INSTRUCTION: ENG

WARNING:

Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the filter and result in sickness or death.

1. This filter(s) is allowed to continue using for more than one shift, please seal the filter in airtight condition ready for next shift usage.
2. Never substitute, modify, add, or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer.
3. This particle filter offers protection against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to the risk of contracting disease or infection.
4. Discard and replace the filter if:

- The filter(s) are removed whilst in the contaminated areas.
- Clogging of the mask causes breathing difficulties.
- The filter(s) becomes damaged.

5. These filters do not supply oxygen, respirator with filter(s) or combined filters or absorbers must not be used in closed silos, wells, canals or other closed places without ventilation or atmosphere contains less than 19.5% oxygen.
6. Oxygen enriched air (with an oxygen concentration exceeding 23.5%) may significantly increase the risk of fire and lead to increased flammability of materials, Smoking or the use of open flames are prohibited in high concentration oxygen environments and contact with oils or flammable substances should be avoided.
7. The maximum mass of filter(s) designated to be used directly connected to a half mask can't be over 300gm, and 500gm for a full-face mask.
8. Filters should not be used in firefighting or to work with open flames, or molten metal (when using activated carbon contained filter which can generate high level of toxic substances).

LIMITATION:

Leave work area immediately and return to fresh air if your breathing becomes difficult or dizziness or other distress occurs.

Do not use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:

a) If you smell or taste contaminant.
b) This particle filter can't use for protection against gases or vapors
c) Contaminants or concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
d) In explosive atmospheres.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

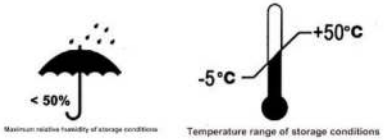
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺ 

❻ 

❼ 

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: RO

UTILIZARE:

Filtrul de particule este conceput pentru utilizarea împreună cu semimasca sau masca completă de la AirGuard Pro; el poate filtra eficient particulele solide și lichide din aer, precum praful, fumul, aerosolii etc. El protejează utilizatorii împotriva expunerii nocive la particule. Este utilizat în mod obișnuit în ramuri precum construcțiile, mineritul și industria chimică, unde există expunere la particule, pentru a asigura siguranța respiratorie a utilizatorilor.

USER INSTRUCTION: ENG

APPLICATION:

Particle filter designed to use in conjunction with AirGuard Pro half mask or full-face mask, it can effectively filter solid and liquid particles in the air, such as dust, smoke, aerosols, etc. Protect users from harmful particulate matter. Usually used in industries such as construction, mining, and chemical engineering where particulate matter pollution exists, to ensure the respiratory safety of users:

Clasă Class	Cod culoare Color Code	Protecție împotriva Protection Against	Eficiența filtrării Filtration Efficiency	Marcaj Marking
P1	alb | white	Particule pe bază de ulei sau fără bază de ulei | Oil or non-oil based particles	>80%	P1
P2	alb | white	Particule pe bază de ulei sau fără bază de ulei | Oil or non-oil based particles	94%	P2
P3	alb | white	Particule pe bază de ulei sau fără bază de ulei | Oil or non-oil based particles	>99.95%	P3

1. Pentru a vă proteja sănătatea și a evita vătămările grave sau decesul, este important să citiți și să respectați toate instrucțiunile livrate împreună cu produsul. Vă rugăm să citiți toate avertismentele imprimate pe ambalaj.
2. Filtrul/filtrele sunt compatibile cu aceleași aparate de protecție respiratorie cu racord cu baionetă (standard de conectare utilizat la nivel mondial pentru măști complete și semimăști).
3. Acest filtru/aceste filtre corespunde/corespund EN 143:2021 conform Regulamentului EIP (UE) 2016/425, categoria III.
4. Dacă filtrului/filtrelor li s-a adăugat cărbune activ, acesta/acestea poate/pot fi utilizat(e) pentru reducerea concentrațiilor supărătoare de gaze/vapori nocive, conform indicațiilor producătorului, fie organice, fie acide, fie ambele.

**Concentrațiile supărătoare de vapori organici se referă la concentrații sub OSHA-PEL sau sub valorile-limită naționale de expunere profesională aplicabile, oricare dintre aceste valori este mai mică.

**Nu utilizați pentru gaze/vapori dacă concentrațiile sunt egale cu OSHA-PEL sau cu reglementările naționale aplicabile ori le depășesc, oricare dintre acestea este mai mică, inclusiv cele care apar la lucrările de vopsire, cu excepția cazului în care sunt combinate cu filtre de gaze omologate.

5. La alegerea filtrului/filtrelor trebuie să se țină seama în mod deosebit de substanțele foarte toxice și de mediile cu concentrație ridicată.
6. Restricțiile de utilizare ale aparatelor depind de tipul de filtru utilizat, precum și de condițiile de mediu în care lucrează utilizatorul, de concentrația poluanților, de tipul lucrării etc. Pentru o utilizare eficientă și corectă a filtrului/filtrelor, citiți cu atenție instrucțiunile următoare și păstrați acest document pentru informații suplimentare.

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging.
2. The filter(s) are compatible with the same respiratory device(s) of bayonet type connection (standard of connection use worldwide for full facemasks and half-masks).
3. This filter(s) conforms EN 143:2021 by PPE REGULATION (EU) 2016/425, category III.
4. When filter(s) are added activated carbon material, it can be used for relief from nuisance levels of harmful gases/vapors as specified by the manufacturer either organic or acid or both.

**Nuisance level organic vapor refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

**Do not use for gases/vapors when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved gas filter(s).

5. Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s).
6. The use limitations of the device(s) depend on the type of filter applied as well as the conditions of the environment user work in, contaminant concentration, type of work, etc., For an effective and proper use of the filter(s), read carefully the following instructions and keep this document for further information.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

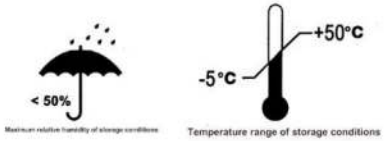
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale (germană/engleză). Prevalează versiunea originală.

RO

(6) INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ:

Această mască poate fi conectată la un filtru sau la un adaptor de gaze cu racord filetat Rd40.

1. Scoateți capacul de sigilare al filtrului.
2. Aliniați interfața filetată a filtrului perpendicular pe interfața pentru filtru a măștii.
3. Strângeți filtrul în sens orar până când este fixat ferm pe aparatul de protecție respiratorie, fie pe semimască, fie pe masca completă, și intrați apoi în zona contaminată care îndeplinește condițiile de utilizare, după o verificare efectuată de responsabilul cu securitatea.

INSTRUCȚIUNI DE PUNERE:

1. Așezați masca pe față. Poziționați masca oblic pe față, astfel încât partea superioară a garniturii să atingă mai întâi puntea nasului, apoi fixați clema benzii de cap la ceafă. Aceasta servește la asigurarea faptului că masca stă ferm pe față.
2. Strângeți banda de cap reglabilă până când aparatul stă confortabil și ferm pe față.
3. Repetați pașii 1–2 până când masca stă corect și ferm pe față.

INSTRUCȚIUNI DE AJUSTARE:

1. Așezați masca pe față. Poziționați masca oblic pe față, astfel încât partea superioară a garniturii să atingă mai întâi puntea nasului, apoi fixați clema benzii de cap la ceafă. Aceasta servește la asigurarea faptului că masca stă ferm pe față.
2. Strângeți banda de cap reglabilă până când aparatul stă confortabil și ferm pe față.
3. Repetați pașii 1–2 până când masca stă corect și ferm pe față.

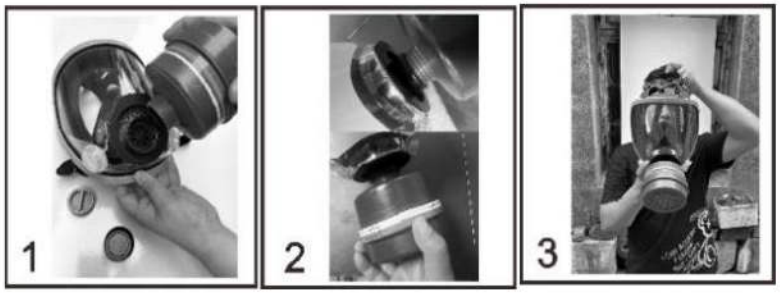
(7) DEPOZITARE & ELIMINARE:

Păstrați filtrul în cutia de ambalare, până la utilizare, într-un loc uscat și curat, ferit de lumina directă a soarelui, precum și de benzină și alți solvenți. Depozitarea în alte condiții decât cele indicate de producător poate afecta termenul de valabilitate.

Eliminați cartușele uzate în conformitate cu reglementările în vigoare.

ENG

(6) INSTALLATIONS:



This mask can be connected to a filter or gas guide with a Rd40 threaded interface.
1.Remove the sealing cover of the filter.
2. align the filter thread interface vertically with the filter interface on the mask.
3. Tighten it in a clockwise direction till it is firmly attached to respirator either half face mask or full face mask, then enter the contaminated area that meets the use conditions after being inspected by the safety manager.

WEARING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

(7) STORAGE & DISPOSAL:

Keep the filter in the packaging box in a dry, clean, away from direct sunlight, no gasoline and other solvents environment until use. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life.
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.